

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
7 June 2013  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 7 июня 2013 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь сообщить Вам о том, что под председательством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Совет Безопасности проведет в понедельник, 24 июня 2013 года, открытые прения по теме «Женщины, мир и безопасность». Для содействия рассмотрению этого вопроса Соединенное Королевство подготовило прилагаемую концептуальную записку (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Марк Лайалл Грант



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии при Организации Объединенных Наций  
от 7 июня 2013 года на имя Генерального секретаря**

**Концептуальная записка для открытых прений Совета  
Безопасности по теме «Женщины, мир и безопасность:  
сексуальное насилие в условиях конфликта»**

**Борьба с безнаказанностью: эффективное правосудие  
в отношении преступлений, связанных с сексуальным  
насилием в условиях конфликта**

24 июня 2013 года

**I. Справочная информация**

1. Сексуальное насилие в условиях конфликта имеет широко распространенный характер. Оно затрагивает не только значительное число женщин и девочек, но и также мужчин и мальчиков. Помимо того, что его жертвы получают физические и психологические травмы, сексуальное насилие в условиях конфликта может приводить к обострению этнических, религиозных и других разногласий, дальнейшему ужесточению конфликта и дестабилизации и подрыву перспектив восстановления мира и стабильности. Сексуальное насилие в условиях конфликта является одной из основных проблем, затрагивающих мир и безопасность.

2. Сексуальное насилие в условиях конфликта проявляется в различных формах. Иногда оно используется в качестве умышленной тактики или стратегии одной группой в отношении другой с целью уничтожить, опорочить или унижить достоинство политических противников или членов этнических или религиозных групп. Иногда оно является результатом индивидуального поведения плохо подготовленных и не соблюдающих дисциплину вооруженных сил. Зачастую они могут представлять собой незаметные, обусловленные сложившимися обстоятельствами нападения со стороны знакомых или членов семьи, число которых может резко возрасть в условиях распада общества. Тем не менее результат всегда одинаков: он выражается в губительном воздействии на индивидуумов и их общины и разрушении сложившихся социальных норм и структур, что подрывает перспективы обеспечения мира и безопасности.

3. В своих резолюциях 1820 (2008), 1888 (2009) и 1960 (2010) Совет Безопасности заявил о том, что сексуальное насилие в тех случаях, когда оно совершается систематически и используется в качестве средства ведения войны, представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности и требует принятия службами безопасности и судебными органами оперативных мер реагирования. За счет принятия этих и других резолюций, включая резолюцию 1325 (2000), Совет создал прочную основу для предотвращения сексуального насилия в условиях конфликта и борьбы с ним. Он неоднократно обращал особое внимание на обязанность всех государств положить конец безнаказанности и привлекать к ответственности виновных в совершении актов геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, вклю-

чая преступления, связанные с сексуальным и другим насилием в отношении женщин и девочек. Однако по-прежнему отмечаются случаи совершения таких нарушений.

4. Подавляющее большинство жертв сексуального насилия в условиях конфликта так и не добиваются справедливости. Обусловленный этим разгул безнаказанности приводит к обострению конфликтов, поскольку он ослабляет сдерживающее воздействие перспективы судебного преследования, а отсутствие эффективного правосудия препятствует восстановлению приемлемых социальных норм и в конечном итоге социальной стабильности в более широком смысле. Для восстановления реально действующих механизмов подотчетности за счет обеспечения верховенства права необходимо привлекать к ответственности и наказывать виновных. Это существенно необходимо для любого общества, переживающего конфликт или ликвидирующего последствия конфликта, которое стремится урегулировать вопросы, связанные как с прошлыми, так и нынешними нарушениями, и не допустить их повторения. Исходя из своей приверженности миру и стабильности, международное сообщество должно незамедлительно положить конец разгулу безнаказанности и создать культуру сдерживания, которая поощряла бы обеспечение справедливости, подотчетности и верховенства права и способствовала бы восстановлению стабильности на более высоком уровне. Недавно министры иностранных дел стран Группы восьми продемонстрировали эту приверженность, вновь подтвердив необходимость уделения повышенного внимания этому вопросу и согласовав практические обязательства на своей встрече 11 апреля 2013 года. Укрепление существующих систем и механизмов правосудия, увеличение числа случаев успешного судебного преследования за изнасилование и акты сексуального насилия, совершенные в условиях конфликта, и осуществление долгосрочных инвестиций в деятельность по профилактике и оказанию помощи жертвам должны являться частью более широких усилий международного сообщества по обеспечению безопасности, развития и гуманитарной помощи.

5. Совет Безопасности призван играть важную роль, в частности отмечая необходимость укрепления национальными властями правоохранительной деятельности. В этой связи Совет в пункте 8 своей резолюции 1888 (2009) призвал Генерального секретаря к скорейшему направлению групп экспертов в места возникновения ситуаций, вызывающих обеспокоенность, для оказания помощи национальным властям при тесном сотрудничестве, в частности, с их гражданами и военными судебными системами в целях борьбы с безнаказанностью. Совет также рекомендовал разработать по линии правительств и Организации Объединенных Наций совместные всеобъемлющие стратегии борьбы с сексуальным насилием (см. пункт 23 резолюции) в целях обеспечения применения комплексного подхода к предоставлению жертвам необходимого набора медицинских, психосоциальных и юридических услуг. Содержащиеся в документах Совета Безопасности дополнительные ссылки на подотчетность на национальном уровне и поддержку международным сообществом национальных учреждений и стратегий, касающихся сексуального насилия в условиях конфликта, приводятся в добавлении к настоящей записке.

6. Неизменная приверженность Совета Безопасности решению этой проблемы посредством принятия тематических резолюций и резолюций, касающихся конкретных стран, и оказываемая им поддержка деятельности Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в

условиях конфликта и Группы экспертов по вопросам верховенства права и сексуального насилия в условиях конфликта будут обеспечивать крайне важный международный импульс и всеобъемлющую основу для поддержки деятельности на национальном уровне. Настоятельная необходимость обеспечения национального участия, руководства и ответственности является одной из центральных тем последнего доклада Генерального секретаря о сексуальном насилии в условиях конфликта (A/67/792-S/2013/149), что соответствует уделяемому Советом особому вниманию тому, что национальные правительства несут главную правовую и моральную ответственность за защиту гражданского населения.

## **II. Основная тема прений**

7. С учетом доклада Генерального секретаря и итогов прений, проведенных Советом Безопасности под председательством Руанды 17 апреля 2013 года, Соединенное Королевство проведет 24 июня открытые прения для рассмотрения той роли, которую может играть Организация Объединенных Наций в оказании государствам помощи с целью положить конец разгулу безнаказанности, и ответственности государств за предоставление жертвам возможности добиваться справедливости за счет придания системам правосудия доступного, надлежащего и недискриминационного характера. Прения, проведенные в апреле, позволили рассмотреть доклад Генерального секретаря и заложить тем самым основу для придания предстоящим прениям более конкретной и стратегической направленности в целях уделения особого внимания одному конкретному аспекту в рамках более широкой темы сексуального насилия в условиях конфликта.

## **III. Цели прений**

8. В конкретном плане, участникам прений рекомендуется рассмотреть следующие вопросы:

- изучение возможных путей повышения эффективности и взаимодополняемости различных процедур и механизмов реституционного и карательного правосудия, например национальных и международных судов, передвижных судов и смешанных трибуналов или, в более широком плане, комиссий по установлению истины и примирению, в деле обеспечения правосудия для жертв сексуального насилия и содействия обеспечению мира и безопасности;
- возможные меры, с помощью которых международные механизмы правосудия могли бы способствовать восстановлению или обеспечению правосудия и подотчетности на национальном уровне;
- конкретные проблемы в деле создания и использования таких механизмов и возможные пути их решения в будущем;
- факторы, стимулирующие национальные правительства и мешающие им уделять особое внимание обеспечению подотчетности в рамках своих систем правосудия;

- возможные пути оказания международным сообществом наиболее эффективной поддержки национальным правительствам в деле решения их проблем, связанных с правосудием и подотчетностью;
- наиболее эффективные пути оказания поддержки усилиям Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в этом отношении.

#### **IV. Участие и докладчики**

9. Прения будут проведены на уровне министров под председательством Уильяма Хейга, министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. С сообщениями выступят Генеральный секретарь Пан Ги Мун и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Зейнаб Бангура.

## Добавление

### **Ссылки в документах Совета Безопасности на подотчетность на национальном уровне и поддержку международным сообществом национальных учреждений и стратегий, касающихся сексуального насилия в условиях конфликта**

#### **Резолюция 1820 (2008): женщины, мир и безопасность**

4. *отмечает*, что изнасилование и акты сексуального насилия в других формах могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду, *подчеркивает* необходимость того, чтобы на преступления, связанные с сексуальным насилием, не распространялось действие положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов, *призывает* государства-члены выполнять их обязательства по привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний, для обеспечения всем жертвам сексуального насилия, особенно женщинам и девочкам, равной защиты в соответствии с законом и равного доступа к судебной системе и *подчеркивает* необходимость покончить с безнаказанностью в случаях совершения таких актов в контексте реализации всеобъемлющего подхода, нацеленного на обеспечение устойчивого мира, справедливости, установления истины и достижения национального примирения.

#### **Резолюция 1888 (2009): женщины, мир и безопасность**

Восьмой пункт преамбулы

*вновь подтверждая*, что прекращение безнаказанности абсолютно необходимо для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, покончило с прошлыми притеснениями гражданских лиц, которые совершались в условиях вооруженного конфликта, и не допускало таких притеснений в будущем, *обращая внимание* на необходимость учитывать весь спектр механизмов отправления правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, и *отмечая*, что такие механизмы могут способствовать не только установлению персональной ответственности за тяжкие преступления, но и обеспечению мира, истины, примирения и прав жертв,

6. *настоятельно призывает* государства безотлагательно осуществить, в надлежащих случаях, всеобъемлющие законодательные и судебные реформы в соответствии с нормами международного права в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия, и обеспечения того, чтобы жертвы имели доступ к органам правосудия, чтобы на протяжении всего судебного процесса с ними обращались достойно и чтобы они были защищены и получали компенсацию за их страдания;

8. *призывает* Генерального секретаря определять и принимать надлежащие меры по скорейшему направлению группы экспертов в места возникновения ситуаций, вызывающих особую обеспокоенность в связи с распространением случаев сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта, действуя через структуры присутствия Организации Объединенных Наций на

местах и с согласия правительства принимающей страны, в целях оказания помощи национальным властям в укреплении законности и *рекомендует* использовать существующие людские ресурсы системы Организации Объединенных Наций и добровольные взносы, опираясь, в надлежащих случаях, на необходимый опыт специалистов в области обеспечения законности и укрепления гражданских и военных судебных систем, в области посредничества, уголовного расследования, реформирования сектора безопасности, защиты свидетелей, применения должных процессуальных норм в ходе судебного процесса и в области проведения широкой информационно-просветительской работы среди населения, а также, в частности, для:

а) налаживания тесного взаимодействия с должностными лицами национальных законодательных и судебных органов и другими сотрудниками соответствующих государственных систем гражданской и военной юстиции в области борьбы с безнаказанностью, в том числе путем укрепления национального потенциала, и необходимости учета всего спектра механизмов отправления правосудия;

б) выявления пробелов в национальных усилиях и выработки целостного национального подхода в области борьбы с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта, в том числе путем ужесточения уголовной ответственности, проявления более отзывчивого отношения к жертвам и укрепления потенциала судебных органов;

9. *рекомендует* государствам, соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций и структурам гражданского общества, в надлежащих случаях, оказывать в тесном сотрудничестве с национальными властями помощь в деле укрепления национального потенциала судебных и правоохранительных систем в ситуациях, вызывающих особую обеспокоенность в связи с распространением случаев сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта;

23. *настоятельно призывает* соответствующих специальных представителей Генерального секретаря и Координатора чрезвычайной помощи, при стратегической и технической поддержке со стороны сети участников инициативы «Действия ООН», осуществлять работу с государствами-членами в целях разработки по линии правительств и Организации Объединенных Наций совместных всеобъемлющих стратегий борьбы с сексуальным насилием в консультации со всеми соответствующими заинтересованными субъектами и регулярно предоставлять обновленную информацию по этому вопросу в их стандартных отчетах, направляемых в Центральные учреждения.

#### **Резолюция 2098 (2013) : Демократическая Республика Конго**

12. *уполномочивает* МООНСДРК [Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго], через свой военный компонент, при осуществлении целей, изложенных в пункте 11 выше, принимать все необходимые меры для выполнения следующих задач посредством использования, при необходимости, своих регулярных войск и бригады оперативного вмешательства;

*d) Поддержка национальных и международных судебных процессов*

Оказывать поддержку правительству Демократической Республики Конго и сотрудничать с ним в деле задержания и предания суду тех, кто несет ответственность за военные преступления и преступления против человечности в этой стране, в том числе на основе сотрудничества с государствами региона и Международным уголовным судом.

---